



ЗАКОН УКРАЇНИ

Про ратифікацію Угоди між Кабінетом Міністрів України та Урядом Республіки Хорватія про здійснення оплачуваної діяльності членами сімей співробітників дипломатичних представництв або консульських установ

Верховна Рада України постановляє:

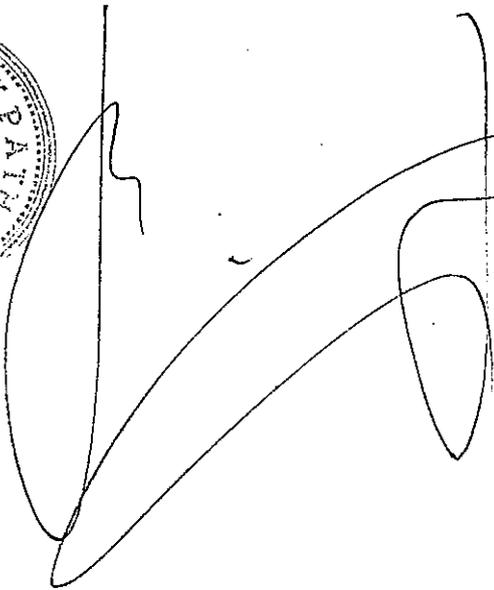
Угоду між Кабінетом Міністрів України та Урядом Республіки Хорватія про здійснення оплачуваної діяльності членами сімей співробітників дипломатичних представництв або консульських установ, вчинену 11 липня 2025 року в м. Дубровнику, яка набирає чинності в перший день місяця, що настає після дати отримання останнього письмового повідомлення дипломатичними каналами про завершення Сторонами внутрішньодержавних процедур, необхідних для набрання нею чинності, ратифікувати (додається).

Президент України



м. Київ
26 лютого 2026 року
№ 4798-IX

В. ЗЕЛЕНСЬКИЙ



**УГОДА
МІЖ
КАБІНЕТОМ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ
ТА
УРЯДОМ РЕСПУБЛІКИ ХОРВАТІЯ
ПРО ЗДІЙСНЕННЯ ОПЛАЧУВАНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ ЧЛЕНАМИ СІМЕЙ СПІВРОБІТНИКІВ
ДИПЛОМАТИЧНИХ ПРЕДСТАВНИЦТВ АБО КОНСУЛЬСЬКИХ УСТАНОВ**

Кабінет Міністрів України та Уряд Республіки Хорватія (далі Сторони),

визнаючи взаємну зацікавленість у наданні можливості членам сімей співробітників дипломатичних представництв або консульських установ держави, що направляє, здійснювати оплачувану діяльність на засадах взаємності на території держави, що приймає;

бажаючи сприяти залученню таких членів сім'ї до оплачуваної роботи в державі, що приймає;

домовились про таке:

**СТАТТЯ 1
ВИЗНАЧЕННЯ**

Для цілей цієї Угоди:

1. «співробітник дипломатичного представництва або консульської установи» означає будь-якого працівника держави, що направляє, який не є громадянином або постійним резидентом приймаючої держави та призначений на офіційну службу в приймаючій державі у дипломатичному представництві або консульській установі держави, що направляє;

2. «оплачувана діяльність» означає виконання будь-якої трудової функції на умовах трудового договору, укладеного відповідно до чинного законодавства приймаючої держави, а також будь-яку незалежну професійну діяльність, що передбачає оплату;

3. «член сім'ї» означає члена сім'ї співробітника дипломатичного представництва або консульської установи, який є частиною його/її домогосподарства, зокрема:

- a) другий з подружжя співробітника дипломатичного представництва або консульської установи відповідно до законодавства приймаючої держави;
- b) незаміжні/неодружені діти на утриманні або усиновлені діти віком до 26 років, які є студентами денної форми навчання у закладах вищої освіти приймаючої держави;
- c) незаміжні/неодружені діти на утриманні або усиновлені діти з обмеженими можливостями;

4. «приймаюча держава» означає державу Сторони, в якій офіційно акредитований член дипломатичного представництва або консульської установи, та де

розташоване місцезнаходження дипломатичного представництва або консульської установи;

5. «держава, що направляє» означає державу Сторони, яка призначає члена дипломатичного представництва або консульської установи для виконання службових обов'язків у дипломатичному представництві або консульській установі у приймаючій державі.

СТАТТЯ 2 ДОЗВІЛ НА ЗДІЙСНЕННЯ ОПЛАЧУВАНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ

1. Члени сімей на засадах взаємності мають право здійснювати оплачувану діяльність у приймаючій державі, відповідно до чинного законодавства приймаючої держави.

2. Приймаюча держава зберігає право відмовити у наданні дозволу на працевлаштування в окремих сферах діяльності.

3. Надання дозволу члену сім'ї на здійснення оплачуваної діяльності не звільняє члена сім'ї від виконання вимог, формальностей чи умов, пов'язаних із особистими якостями, кваліфікацією, досвідом роботи або іншими критеріями, які зазвичай висуваються до будь-якого працевлаштування. У випадку діяльності, що вимагає спеціальної кваліфікації, член сім'ї має відповідати визначеним вимогам.

4. Будь-який дозвіл на здійснення оплачуваної діяльності в приймаючій державі зазвичай дійсний протягом строку перебування члена дипломатичного представництва або консульської установи на посаді в приймаючій державі.

5. Зміна місця роботи/занять передбачає отримання нового дозволу.

СТАТТЯ 3 ПРОЦЕДУРА

1. Працевлаштування члена сім'ї у приймаючій державі підлягає попередньому погодженню компетентними органами цієї держави. Запит на отримання дозволу для здійснення оплачуваної діяльності надсилається від імені члена сім'ї Посольством держави, що направляє, до протокольного підрозділу Міністерства закордонних справ приймаючої держави.

2. Процедура має здійснюватися таким чином, щоб забезпечити можливість члену сім'ї розпочати оплачувану діяльність якнайшвидше, а будь-які вимоги щодо отримання дозволів на роботу та вирішення подібних формальностей мають реалізуватися із наданням повного співробітництва.

3. Компетентні органи приймаючої держави інформують Посольство держави, що направляє, через протокольний підрозділ Міністерства закордонних справ про надання або відмову у наданні заявнику дозволу на здійснення оплачуваної діяльності.

4. Дія дозволу на здійснення оплачуваної діяльності припиняється у випадку:

- а) втрати особою статусу члена сім'ї співробітника дипломатичного представництва або консульської установи, відповідно до статті 1 цієї Угоди;

- b) припинення членом сім'ї здійснення оплачуваної діяльності;
- c) завершення закордонного відрядження співробітника дипломатичного представництва або консульської установи, членом сім'ї якого є така особа.

СТАТТЯ 4

ЦИВІЛЬНІ АБО АДМІНІСТРАТИВНІ ПРИВІЛЕЇ ТА ІМУНІТЕТИ

У випадку членів сімей, які користуються імунітетом від цивільної або адміністративної юрисдикції приймаючої держави відповідно до Віденської конвенції про дипломатичні зносини 1961 року або Віденської конвенції про консульські зносини 1963 року, або іншого чинного міжнародного договору, включаючи норми міжнародного звичаєвого права, такий імунітет не розповсюджується на будь-які дії чи бездіяльність, вчинені у рамках оплачуваної діяльності, та які підпадають під цивільну або адміністративну юрисдикцію приймаючої держави.

СТАТТЯ 5

ІМУНІТЕТ ВІД КРИМІНАЛЬНОЇ ЮРИСДИКЦІЇ

1. У випадку членів сімей, які користуються імунітетом від кримінальної юрисдикції приймаючої держави відповідно до Віденської конвенції про дипломатичні зносини 1961 року або Віденської конвенції про консульські зносини 1963 року, або іншого чинного міжнародного договору, включаючи норми міжнародного звичаєвого права, імунітет від кримінальної юрисдикції приймаючої держави продовжує застосовуватися стосовно будь-яких дій, вчинених у рамках оплачуваної діяльності. Однак у випадку серйозних правопорушень, вчинених у межах оплачуваної діяльності, за письмовим запитом приймаючої держави держава, що направляє має належним чином розглянути можливість зняття з відповідного члена сім'ї імунітету від кримінальної юрисдикції приймаючої держави.

2. Таке зняття імунітету від кримінальної юрисдикції не розповсюджується на імунітет від виконання вироків, для чого потрібна окрема згода. У разі надсилання такого запиту держава, що направляє має належним чином розглянути такий запит приймаючої держави.

СТАТТЯ 6

ПОДАТКОВИЙ СТАТУС І СОЦІАЛЬНИЙ ЗАХИСТ

Відповідно до Віденської конвенції про дипломатичні зносини 1961 року або іншого чинного міжнародного договору, члени сімей підпадають під податкові вимоги та соціальний захист приймаючої держави у межах здійснюваної ними оплачуваної діяльності в цій державі.

СТАТТЯ 7

ВИЗНАННЯ СТУПЕНІВ

Ця Угода не передбачає визнання ступенів, кваліфікацій або періодів навчальних програм між двома державами.

СТАТТЯ 8 ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

Будь-які розбіжності чи спори щодо тлумачення або застосування цієї Угоди вирішуються шляхом консультацій і переговорів між Сторонами дипломатичними каналами.

СТАТТЯ 9 НАБРАННЯ ЧИННОСТІ ТА ПРИПИНЕННЯ ДІЇ

1. Ця Угода набирає чинності в перший день місяця, що настає після дати отримання останнього письмового повідомлення дипломатичними каналами про завершення Сторонами внутрішньодержавних процедур, необхідних для набрання нею чинності.

2. Ця Угода залишається чинною на невизначений строк, якщо одна із Сторін не повідомить іншу Сторону у письмовій формі дипломатичними каналами за шість (6) місяців до свого наміру припинити її дію. Припинення дії Угоди не впливає на чинність дозволів на здійснення оплачуваної діяльності, які вже були оформлені членам сімей відповідно до цієї Угоди, якщо тільки Сторони не вирішать інакше у кожному конкретному випадку.

Учинено в Дубровнику «11» листа 2025 року у двох примірниках, кожний українською, хорватською та англійською мовами, при цьому всі тексти є рівноавтентичними. У разі розбіжностей у тлумаченні переважну силу має текст англійською мовою.

За Кабінет Міністрів України

За Уряд Республіки Хорватія